

Betty Cohen est traductrice agréée spécialisée en finances. Après une carrière qui l'a menée du statut de traductrice indépendante à celui d'associée responsable des services linguistiques d'un grand cabinet comptable, elle est revenue à l'une de ses activités préférées : la transmission de connaissances. Elle offre désormais des services de formation en traduction financière ainsi que des services de conseils en gestion des processus et de la qualité.

Betty Cohen est titulaire d'un baccalauréat et d'une maîtrise en traduction de l'Université de Montréal ainsi que d'un DEA en Sciences du langage de l'Université Paris XIII Sorbonne Nouvelle. Elle compte, parmi ses réalisations, le premier lexique de phraséologie dans le domaine financier, le *Lexique de cooccurrents – Bourse et conjoncture économique* publié pour la première fois en 1986. Une nouvelle édition revue et augmentée est parue en 2011.

Très active dans la profession depuis le début de sa carrière, elle a siégé à plusieurs reprises au conseil d'administration de la Société des traducteurs du Québec (STQ) et de l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) ainsi que du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada (CTTIC). Elle a été la dernière présidente de la STQ et la première de l'OTTIAQ, ayant travaillé à l'obtention des titres de traducteur agréé, terminologue agréé et interprète agréé pour le Québec. Depuis, elle a siégé au conseil d'administration de l'Ordre à deux reprises et assuré la direction du magazine *Circuit* pendant plusieurs années. Elle est aujourd'hui membre du comité sur les actes réservés et responsable du comité de formation continue et du comité des communications. Au niveau international, elle a été trésorière puis présidente de la Fédération internationale des traducteurs.